



Votes and Proceedings
Wednesday, 29 May 2002 - No. 106

Ten o'clock
President : Mrs. Louise Harel

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.07 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Petitions

Mr. Benoit (Orford) tabled the following:

The abstract of a petition respecting a study on the toxicological effects of the gases emitted from the Alex Couture inc. rendering plant, and signed by 2200 citizens of Charny and the surrounding regions.

(Sessional Paper No. 1180-20020529)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Madam President, Mr. Béchard (Kamouraska-Témiscouata) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Social Affairs hold special consultations on Bill 96, An Act respecting pre-hospital emergency services and amending various legislative provisions, on 4 and 5 June 2002, and, for this purpose, hear the following groups:

29 May 2002

Tuesday, 4 June 2002

- 3.00 p.m. to 3.15 p.m. Opening statements by the parliamentary group forming the Government
- 3.15 p.m. to 3.30 p.m. Opening statements by the parliamentary group forming the Official Opposition
- 3.30 p.m. to 4.15 p.m. Société de l'assurance automobile du Québec
- 4.15 p.m. to 5.00 p.m. Corporation des services d'ambulances du Québec
- 5.00 p.m. to 5.45 p.m. Association des propriétaires ambulanciers régionaux
- 8.00 p.m. to 8.45 p.m. Association des services d'ambulances du Québec
- 8.45 p.m. to 9.30 p.m. Corporation d'urgence-santé
- 9.30 p.m. to 10.15 p.m. Rassemblement des techniciens ambulanciers du Québec
- 10.15 p.m. to 11.00 p.m. Syndicat québécois des employés et employées de services, section locale 298-FTQ
- 11.00 p.m. to 11.45 p.m. Ville de Montréal

Wednesday, 5 June 2002

- 3.00 p.m. to 3.45 p.m. Collège des médecins du Québec
- 3.45 p.m. to 4.30 p.m. Association des médecins d'urgence du Québec
- 4.30 p.m. to 5.15 p.m. Association professionnelle des paramédics du Québec
- 5.15 p.m. to 6.00 p.m. Les représentants des Cégeps impliqués dans la formation des techniciens ambulanciers
- 8.00 p.m. to 8.45 p.m. Union des municipalités du Québec

29 May 2002

8.45 p.m. to 9.30 p.m.	Fédération québécoise des municipalités du Québec
9.30 p.m. to 10.15 p.m.	Association des hôpitaux du Québec
10.15 p.m. to 10.30 p.m.	Closing statements by the parliamentary group forming the Official Opposition
10.30 p.m. to 10.45 p.m.	Closing statements by the parliamentary group forming the Government

A period of thirty minutes shall be allotted for the opening statements as well as for the closing statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The presentation by each group shall last no more than fifteen minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than thirty minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The Minister of State for Health and Social Services shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 66, An Act to amend the Act respecting school elections;

29 May 2002

- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 93, An Act to ensure the implementation of the Agreement Concerning a New Relationship Between le Gouvernement du Québec and the Crees of Québec;
- the Committee on Public Finance, to continue its consultations within the framework of a general consultation on Bill 80, Lobbying Transparency and Ethics Act;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 103, An Act to impose restrictions on pig farming;
- the Committee on Social Affairs, to continue its special consultations on Bill 98, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and other legislative provisions;
- the Committee on Labour and the Economy, to give clause-by-clause consideration to Bill 87, An Act to amend the Act respecting Société Innovatech du sud du Québec and the Act respecting Société Innovatech Régions ressources.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Resuming the debate, which had been adjourned on 28 May 2002, on the motion by Mr. Jean-François Simard, Minister for the Environment and Water, for the passage of Bill 72, An Act to amend the Environment Quality Act and other legislative provisions with regard to land protection and rehabilitation;

The debate being concluded, the motion was carried and, accordingly, Bill 72 was passed.

29 May 2002

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Social Affairs on its clause-by-clause consideration of Bill 95, An Act to amend the Act respecting childcare centres and childcare services and the Act respecting the Ministère de la Famille et de l'Enfance, together with the amendment handed in by Mrs. Goupil, Minister of Child and Family Welfare.

The amendment was declared in order.

During his speech, by leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Gauthrin (Verdun) tabled the following:

Copy of a letter, dated 24 May 2002, addressed to the Committee on Social Affairs by the Commission d'accès à l'information du Québec, concerning Bill 95, An Act to amend the Act respecting childcare centres and childcare services and the Act respecting the Ministère de la Famille et de l'Enfance.

(Sessional Paper No. 1181-20020529)

The debate being concluded, the amendment was carried.

The report, as amended, was concurred in.

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, moved that the proceedings of the Assembly be adjourned until Thursday, 30 May 2002, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Consequently, at 12.51 o'clock p.m., Mr. Brouillet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 30 May 2002, at 10.00 o'clock a.m.

LOUISE HAREL

President

1103